

kaze-wa nami-wo maki-te kon-kon-to site ten-ni fabikori beô-beô
馬 *jen-tari man-man-jen-tari* **眼精** *gan-sei-no todoku kagiri*
sara-ni **津涯** *sin-gai na-kari-keri. Rîd-sit omoni akire-fatete*
kono **風濤** *fû-tô-no ari-sama-wa fune kadzi-no ojobu tokoro-*
ni arazû. Kono mune **復奏** *fuku-sô-môsi-sû-besi tote sûde-ni*
kajeramu-to sûru toki-ni kô-rai-wô sô-kun-fi-ni mei-zite iwaku
上使 *zid-si-ni sisi-sôte mijako-ni itari nandzi-ga an-nai-itasi-*
taru kai-zid-no jô-sû-wo-ba otsi-mo naku gon-zid-sû-besi. Rîd-si-mo
dô-dô-serare-na-ba o-tsûkai-no omomuki nawo joku tassi jorosi-
karamu-to i-i-kere-ba rîd-si o-oki-ni jorokonde kon-si-no fodo-wo
fukaku sija-si sara-ba tomonai-tamaware-tote kô-rai-wô-ni itoma-
wo koi-te utsi-tsûrete moro-tomo-ni mijako-je koso-wa kajeri-kere.
Sate koku-teki-ra-wa wô-zid-ni tð-tsiaku-site ki-koku-no josi-wo
tassi-kere-ba jagate sô-gun-fi moro-tomo **正殿** *sîd-den-je*
mesare-tari.

Die mongolischen Gesandten He-ti und Yin-hung nahmen jetzt Tsung-kiün-fei zum Führer und gelangten an die Bucht von Sung-pien in dem Districte Khiü-thsi. Als sie in der Ferne das grosse Meer überblickten, erhob der Gott des Windes seine Stimme mit Gebrüll und zeigte seine Gewalt. Zu gleicher Zeit wallte der Meergott ungestüm auf und gerieth in Zorn. Die Wellen machten den Wind entstehen, der Wind rollte die Wellen. Diese, untereinander gemengt, breiteten sich bis zu dem Himmel, flutheten und überströmten. An der Gränze, zu der die Kraft des Auges reichte, gab es gar kein Ufer und Fahrwasser. Die beiden Gesandten waren vor Staunen ausser sich. Diese von dem Winde bewegten Wellen hatten nicht das Aussehen von Orten, zu denen Schiff und Ruder gelangen. Damit sie über diesen Eindruck an dem Hofe Meldung machen könnten, gab der König von Kôrai, als sie schon im Begriffe waren heimzukehren, Tsung-kiün-fei den Befehl mit den Worten: Dem ersten Gesandten zugetheilt, musst du, wenn du in die Hauptstadt kommst, ohne Rückhalt an höchster Stelle sagen, wie das Meerufer, zu welchem du geführt hast, ausgesehen hat. Wenn beide Gesandten denselben Weg zurückgelegt haben, wird der Gegenstand der Gesandtschaft noch deutlicher und angemessener sein. — Die beiden Gesandten waren sehr erfreut, und indem ihnen somit ein Gefährte gegeben wurde, nahmen sie von dem Könige von Kôrai Abschied, und